



Kurier Zwierzyniecki

Bielany – Chełm – Olszanica – Półwie Zwierzynieckie
Przegorzały – Wola Justowska – Zwierzyniec – Zakamycze

Nr 8 (133)

grudzień 2005

egzemplarz bezpłatny

Szanowni Państwo,

W grudniowym numerze pragniemy podzielić się informacjami o uroczystości wręczenia wyróżnień dla osób i instytucji szczególnie zasłużonych dla propagowania Dzielnicy VII, o odsłonięciu tablicy pamiątkowej Haliny Cieślińskiej-Brzeskiej, o konkursie pieśni patriotycznej i o współpracy naszej Dzielnicy z Budapesztem.

To ostatni numer Kuriera w tym roku. Życzymy radosnych Świąt Bożego Narodzenia i dużo dobrego w Nowym Roku.

Redakcja



**Spokojnych i radosnych Świąt Bożego Narodzenia
oraz wszelkiej pomyślności w Nowym 2006 Roku
życzy Rada i Zarząd Dzielnicy VII**

Z prac Rady Dzielnicy VII

październik 2005

Październikowa, XLII Sesja Rady Dzielnicy VII odbyła się w dniu 11.10.05 r. W trakcie obrad podjęto następujące Uchwały:

- Rozszerzono zakres rzeczowy i finansowy zadania priorytetowego na rok 2005. Obecne brzmienie tego zadania: Dożywianie dzieci – dopłata do programu Unii Europejskiej „Mleko dla szkół, mleko dla zdrowia” oraz zakup paczek żywieniowych, świątecznych dla dzieci ze szkół Dzielnicy VII, objętych dofinansowaniem MOPS'u.
- Rada Dzielnicy VII popiera starania p. Zofii B. o przydział lokalu mieszkalnego z zasobów Gminy Kraków.
- Pozytywnie zaopiniowano projekt przebudowy ul. Zaogrodzie w Krakowie – Osiedle Bielany.
- Również pozytywną opinię uzyskała koncepcja projektowa przebudowy ul. Kasztelańskiej na odcinku od al. Focha do ul. Salvatorskiej.
- Podobnie pozytywną opinię wydano dla projektu budowlano-wykonawczego pt. „Remont odwodnienia terenu w rejonie ul. Orlej i ul. Mirowskiej w Krakowie.”
- Rada Dzielnicy VII wnioskuję o uwzględnienie w projekcie przebudowy ul. Królowej Jadwigi na odcinku od ul. Jesionowej do ul. Korbutowej modernizacji przejazdu przez działkę nr 98/3 obr. 10 w Krakowie (obok Klubu Kultury Wola) stanowiącego połączenie Osiedla Podłącze – Tyszy z ul. Królowej Jadwigi.
- Nie wniesiono zastrzeżeń do wniosku Zjednoczonej Spółdzielni Budowlano-Mieszkaniowej „Piast” o oddanie w użytkowanie wieczyste działki nr 318/16 o pow. 167 m², obr. 14 Krowodrza, położonej przy ul. Kościuszki, jako dopełnienie do działki nr 459/1. będącej w jej użytkowaniu wieczystym.
- Pozytywną opinię uzyskał wniosek o ustalenie warunków zabudowy dla zamierzenia inwestycyjnego pod nazwą „Budynek mieszkalny wielorodzinny z garażem podziemnym na działce nr 163/1, obr. 14 przy ul. Senatorskiej 5”.
- Podjęto decyzję o przesunięciu środków finansowych z planowanych do wykonania w roku bieżącym projektów przebudowy ulic: Pod Sikornikiem, Pylnej, Wyczółkowskiego i Pajęczej na dokończenie przebudowy chodnika przy ul. Królowej Jadwigi na odcinku od ul. Hofmana do ul. Piastowskiej.
- Ustalono listę zadań powierzonych na rok 2006 oraz na lata następne z zakresu „Prace remontowe dróg, chodników i oświetlenia”. Lista przedstawia się następująco:
Drogi: 1) ul. Emaus (nakładka – etap IV) • 2) ul. Zakamycze (nakładka – dokończenie prac z 2004 r.) • 3) ul. Bagatela (tłuczeń) • 4) ul. Panieńskich Skał (nakładka) • 5) ul. Korzenia (nakładka – etap III) • 6) ul. Majówny (nakładka – etap I) • 7) ul. Raczkiewicza (nakładka) • 8) ul. Na Polankach (nakładka) • 9) ul. Wyżgi (tłuczeń) • 10) ul. Berberysowa (nakładka) • 11) ul. Kamedulska (nakładka) • 12) ul. Głogowiec (tłuczeń) • 13) ul. Bielańska (nakładka) • 14) ul. Jantaro (nakładka) • 15) ul. Migdałowa (nakładka) • 16) ul. Kudlińskiego (nakładka) • 17) ul. Leśmiana (nakładka) • 18) ul. Oszustowskiego (nakładka) • 19) ul. Bodziszkowa (nakładka) • 20) ul. Sawickiego • 21) ul. Zaskale (etap I) • 22) ul. Koziańka • 23) ul. Cygańska • 24) ul. Nad Źródłem • 25) ul. Pod Szańcami • 26) ul. Piotra Skargi •



27) ul. Szaserów (tłuczeń) • 28) ul. Powstania Styczniowego.

- Chodniki:** 1) ul. Królowej Jadwigi (od ul. Hoffmana do vis a vis ul. Słonecznikowej) • 2) ul. Królowej Jadwigi (od ul. Piastowskiej do ul. Słonecznikowej) • 3) ul. Olszanicka (od ul. Insurekcji Kościuszkowskiej do cmentarza – I etap) • 4) ul. Jodłowa (po jednej stronie) • 5) ul. Grabowa (od ul. Królowej Jadwigi do ul. Sarnie Uroczysko) • 6) ul. Piastowska (od ul. Królowej Jadwigi do ul. Emaus) • 7) ul. Syrokomli (strona parzysta od ul. Dunin-Wąsowicza do ul. Morawskiego) • 8) ul. Syrokomli (strona nieparzysta od ul. Dunin-Wąsowicza do ul. Ujejskiego) • 9) ul. Kraszewskiego (strona nieparzysta od ul. Senatorskiej do ul. Salvatorskiej) • 10) ul. Filarecka (strona nieparzysta od stadionu Cracovii do ul. Senatorskiej) • 11) ul. Komorowskiego (strona nieparzysta) • 12) al. Panieńskich Skał (od ul. Samie Uroczysko do al. Kasztanowej) • 13) ul. Prusa (strona parzysta przed Szkołą Podstawową nr 31) • 14) ul. Senatorska (strona nieparzysta od ul. Lelewela-Borelowskiego do ul. Kraszewskiego) • 15) ul. Senatorska (strona nieparzysta od nr 15 do nr 19) • 16) ul. Senatorska (strona parzysta od ul. Lelewela-Borelowskiego do pl. Na Stawach) • 17) ul. Kościuszki (strona nieparzysta przed i za mostem na Rudawie) • 18) ul. Księcia Józefa (od ul. Jodłowej do ul. Zaskale).
- Zadania powierzone z zakresu „Budowa i przebudowa ulic gminnych wraz z oświetleniem” – plan na rok 2006 oraz lata następne przedstawia się następująco:
 1. ul. Pylna – budowa drogi • 2. ul. Pod Sikornikiem – budowa drogi • 3. ul. Pajęcza – budowa drogi • 4. ul. Wyczółkowskiego – projekt odwodnienia • 5. ul. Starowska – projekt budowy drogi • 6. ul. Czecha – koncepcja przebudowy i odwodnienia • 7. ul. Estreicherów • 8. ul. Sokola • 9. ul. Kłowna • 10. ul. Powstania Styczniowego – koncepcja przebudowy drogi.
 - Pozytywnie zaopiniowano wyrażenie uznania dla działalności zasłużonych osób i instytucji w Dzielnicy VII. Wytypowano następujące instytucje i osoby:
 1. Komitet Kopca Kościuszki Towarzystwa Miłośników Historii i Zabytków Krakowa
 2. Pana Tadeusza Bednarskiego za całokształt działalności publicystycznej związanej z Dzielnicą VII – Zwierzyniec.
 - W ramach programu „Bezpieczny Kraków” w roku 2006 wytypowano następujące zadania:
 1. Monitoring Bulwarów Wiślanych 4.500 zł
 2. Zakupy dla IV Komisariatu Policji 2.000 zł
 - Zadania powierzone na 2006 r. z zakresu „Modernizacja ogródków jordanowskich i placów zabaw”:
 1. Bieżące utrzymanie ogródków, placów zabaw i terenów sportowych.
 2. Remont chodnika na terenie Przedszkola nr 78 (ul. Kasztanowa).
 3. Uzupełnienie urządzeń zabawowych na terenie istniejących ogródków.
 4. Realizacja II etapu budowy nowego ogródka jordanowskiego przy Alei Focha.
 5. Interwencyjne utrzymanie czystości na obszarze ogródków,

- placów zabaw i terenów sportowych.
6. Ustawienie ławek i koszy na śmieci w miejscach wskazanych przez Radę Dzielnicy VII.
- Wykaz zadań powierzonych na rok 2006 z zakresu „Tworzenie zieleńców i skwerów wraz z małą architekturą”:
 1. Bieżące utrzymanie terenów zielonych (o zwiększonej powierzchni).
 2. Pielęgnacja zieleni niskiej i wysokiej według wskazań Rady Dzielnicy VII.
 3. Remont ogrodzenia Przedszkola nr 76 od strony Alei Focha.
 4. Remont ogrodzenia Przedszkola nr 78 – filia przy ul. Jodłowej.
 5. Wykonanie ogrodzenia skwerów w obrębie chodników na ulicach: Kościuszki, Komorowskiego (strona nieparzysta), Senatorska, Filarecka, Dunin-Wąsowicza, Syrokomli, Włóczków, Lelewela-Borełowskiego, Ujejskiego, Morawskiego, Księcia Józefa (osiedle Bielany) oraz ul. Prusa (strona nieparzysta).
 6. Rekultywacja trawnika przy przychodni zdrowia – ul. Królowej Jadwigi.
 7. Remont chodnika na terenie wewnętrznym Bursy Szkolnictwa Ponadpodstawowego nr 1 – Al. Focha 39.
 8. Projekt ogródka jordanowskiego przy ul. Jodłowej.
 - Zwiększono o 60.000 zł wysokość kwoty przeznaczonej na zadanie: „Likwidacja barier dla niepełnosprawnych w ramach zadań inwestycji drogowych”. Kwota po zwiększeniu będzie wynosiła 105.000 zł. Zamierza się obniżyć krawężniki chodnikowe przy przejściach dla pieszych i/lub wykonać pochylnie przy istniejących schodkach.
 - Podział środków finansowych przeznaczonych w ramach zadań powierzonych Dzielnicy VII na remonty placówek oświatowych:
 - 1) Gimnazjum nr 20 – wymiana instalacji elektrycznej III etap i malowanie placówki, wyposażenie kuchni – 89.000 zł,
 - 2) Szkoła Podstawowa nr 31 – uzupełnienie wyposażenia kuchni – 20.000 zł,
 - 3) Szkoła Podstawowa nr 48 – projekt modernizacji kuchni – 3.000 zł,
 - 4) Szkoła Podstawowa nr 72 – przebudowa kuchni i uzupełnienie wyposażenia – 40.000 zł,
 - 5) Publiczna Szkoła Podstawowa Sióstr Pijarek – częściowa wymiana stolarki okiennej – 11.000 zł,
 - 6) Przedszkole nr 76 – przełożenie chodników wokół budynku, remont elewacji, modernizacja i uzupełnienie wyposażenia kuchni – 50.000 zł,
 - 7) Przedszkole nr 78 – wymiana instalacji elektrycznej i malowanie, modernizacja kuchni – 42.000 zł,
 - 8) Przedszkole nr 78 (Filia) – częściowa wymiana stolarki okiennej, zakupy dla kuchni – 30.000 zł.
 - W roku 2006 z funduszu zadań priorytetowych Dzielnicy VII na remonty szkół przeznaczono następujące kwoty:
 1. Szkoła Podstawowa nr 31 – wymiana stolarki okiennej III etap, renowacja bramy – 60.000 zł.
 2. Szkoła Podstawowa nr 32 – remont parkietów na korytarzach i w salach lekcyjnych, malowanie korytarzy i kuchni – 55.000 zł,
 3. Szkoła Podstawowa nr 48 – wykonanie izolacji pionowej i opaski odwadniającej – 22.000 zł
 - Plan lokalnych wydarzeń kulturalnych na rok 2006 przedstawia się następująco:
 1. Konkurs plastyczny dla dzieci i młodzieży pod nazwą „Pej-

zaż Zwierzyniecki” – 4.000 zł

2. Organizacja imprez artystycznych na terenie Dzielnicy VII – 18.400 zł.

Razem: 22.400 zł.

- Podjęto wniosków o przystąpienie do prac wstępnych mających na celu rozbudowę istniejącego budynku Przedszkola nr 76, położonego przy ul. Emaus 29 celem uzyskania dodatkowych pomieszczeń dydaktycznych. W uzasadnieniu do powyższej Uchwały stwierdzono, że obecnie Przedszkole nr 76 prowadzi 3 oddziały dla 75 dzieci. Placówka dysponuje dużym i starannie zagospodarowanym terenem wykorzystywanym jako plac zabaw. Od wielu lat nabór dzieci przekracza o ponad 100% ilość posiadanych miejsc. Istniejący obszerny taras stwarza możliwość zabudowy na dodatkowe pomieszczenia dla dzieci.
- Przyjęto wniosków o objęcie utrzymaniem konserwatorskim pomników (miejsc pamięci) położonych na terenie Dzielnicy VII:
 1. Pomnik przy ul. 28 Lipca 1943 r. na Woli Justowskiej.
 2. Pomnik Glinnik przy ul. Bruzdowej na Osiedlu Przegorzały.
- Na wniosek p. Piotra Boronia stwierdzono wygaśnięcie Jego mandatu radnego Dzielnicy VII w konsekwencji wyboru na senatora Rzeczypospolitej Polskiej.

Bieg Przełajowy z okazji Dnia Niepodległości



Krakowski Klub Biegacza i Stowarzyszenie Przyjaciół Zwierzynca w dniu 11 listopada br. zorganizowały bieg otwarty dla wszystkich chętnych. Godzinna trasa prowadziła spod kopca Kościuszki na kopiec Józefa Piłsudskiego, gdzie zostały złożone kwiaty. Następnie uczestnicy przeszli ul. Starowolską do SP 72 przy ul. Modrzewiowej, gdzie czekało dobre ciasto i nagrody dla najlepszych biegaczy. Wieczór zamknął interesujący wykład o pułkowniku Józefie Herzogu – żołnierzu niepodległości.

O sali gimnastycznej jeszcze raz

W związku z licznymi pytaniami mieszkańców, dotyczącymi wymiarów nowo otwartej Sali gimnastycznej przy Szkole Podstawowej nr 72 na Woli Justowskiej oraz możliwości jej wynajmowania wolnym czasem, informujemy, że sala ma wymiary 15 m x 60 m. Powierzchnia sali umożliwia rozgrywanie meczów: siatkówki, tenisa ziemnego, badmintona, piłki ręcznej.

W sprawie ewentualnego wynajęcia sali proszę się kontaktować z dyrektorem szkoły mgr Markiem Zarębą.

Piotr Chechelski



Wyróżnieni przez Radę Dzielnicy VII

W dniu 11 października 2005 roku Rada Dzielnicy VII podjęła uchwałę w sprawie uznania dla osób i instytucji szczególnie zasłużonych w propagowaniu naszej dzielnicy poprzez działalność naukowo-badawczą, publicystyczną i patriotyczną. Przypomnę, że pomysł nagradzania osób i instytucji szczególnie zasłużonych dla lokalnej społeczności zrodził się w 2004 roku w Radzie Dzielnicy VII i jak na razie jesteśmy jedyną dzielnicą w Krakowie przyznającą tego typu wyróżnienia. Piękną statuetkę przedstawiającą Kopiec Józefa Piłsudskiego z Jego popiersiem na górze zaprojektował profesor Bronisław Chromy. Zamysłem autora było symboliczne nawiązanie do najwyższych idei patriotycznych, jakie wiążą się z osobą Józefa Piłsudskiego. Nagroda jest przeznaczona dla osób i instytucji, które kontynuują te idee poprzez swoje publikacje, kultywowanie tradycji i zwyczajów. Pragnęlibyśmy, aby ta nagroda-wyróżnienie była jednocześnie inspiracją do działania dla pozostałych. Myślę, że jest ich bardzo wielu, gdyż duża część mieszkańców Krakowa chętnie i często przyznaje się do osobistych związków ze Zwierzyńcem.

Tegorocznymi laureatami zostali:

1. Komitet Kopca Kościuszki – działający w ramach prawnych Towarzystwa Miłośników Historii i Zabytków Krakowa. Statuetka przyznana Komitetowi Kopca Kościuszki jest wyrazem wdzięczności samorządu Dzielnicy VII Zwierzyńca za blisko dwustuletnią opiekę, którą roztoczyła ta instytucja nad symboliczną mogiłą Naczelnika i jej otoczeniem. W szczególny sposób pragniemy uhonorować osiągnięcia Komitetu w działalności wydawniczej i wystawienniczej związanej z szeroko rozumianą tematyką patriotyczną. Komitet jest też odpowiedzialnym gospodarzem otoczenia Kopca i partnerem w wielu inicjatywach, podejmowanych przez samorząd. Dzięki pracy Komitetu Kopiec Kościuszki, mimo zagrażających mu żywiołów, przetrwał i wciąż jest symbolem i wizytówką naszej Dzielnicy.

2. Redaktor Tadeusz Z. Bednarski – krakowianin od wielu pokoleń, od 1945 roku zamieszkały na Zwierzyńcu, absolwent liceum Nowodworskiego i Uniwersytetu Jagiellońskiego. Autor serii książek o przedstawicielach krakowskiej bohemy,



między innymi: *Krakowskim szlakiem Jacka Malczewskiego*, *Krakowskim szlakiem Jana Stanisławskiego*, a ostatnio *Krakowskim szlakiem Juliana Fałata*, współautorem ponad 60 tytułów prasowych o tematyce naukowej, literacko-społecznej, katolickiej, dokumentalistą prasowym „Gazety Krakowskiej” i „Dziennika Polskiego”. Jego wiersze ukazały się w 16 zbiorach *Zwierzynieckiego Koła Przyjaciół Sztuk Wszelkich* i *Śpiewnika artystów Salonu Zwierzynieckiego*. Na co dzień współpracuje z samorządem dzielnicy i swoim dorobkiem dzieli się na łamach lokalnych pism. Własnymi pracami na trwałe wpisał się w dorobek dzielnicy Zwierzyńca.

W dniu 15 listopada 2005 r. podczas uroczystej sesji Rady Dzielnicy VII wręczono nagrodzonym statuetki i dyplomy. Uroczystość uświetniły występy uczniów szkół podstawowych nr 31 i 48, których program wzbudził szczere wzruszenie wśród publiczności i spotkał się z ich gorącym aplauzem. Gratisowy poczęstunek przygotowała restauracja Tomasz Tylki „Pod Błachą”. Wszystkim, którzy przyczynili się do uświetnienia tej uroczystości bardzo dziękuję.

Przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy VII
dr Piotr Chechelski

Ostatni dzwonek dla właścicieli gruntów przejętych na drogi

W minionych latach licznym właścicielom zajęto grunty pod drogi publiczne bez zachowania wymogów prawnej regulacji własności i odszkodowania. Zgodnie zaś z obowiązującymi przepisami właściciele tych gruntów utracili ich własność 31 grudnia 1998 roku. Nie wszyscy jednak w taki sposób pokrzywdzeni właściciele utraconych gruntów wiedzą, że zarówno im, jak i ewentualnym następcom prawnym przysługuje odszkodowanie. W zależności od kategorii drogi od gminy lub skarbu państwa. W Dzielnicy VII dotyczy to głównie działek lub ich części przejętych na poszerzenie ulic lub utworzenie nowych dojazdów zwłaszcza

w osiedlach Wola Justowska, Chełm, Olszanica, Bielany czy Przegorzały i stąd uzasadnione jest występowanie przez byłych właścicieli z wnioskami do Wojewody Małopolskiego o wydanie decyzji stwierdzającej przejście z mocy prawa własności gruntu na rzecz Gminy Kraków.

Sprawa uwłaszczenia posiadaczy dróg i odszkodowania dla byłych właścicieli gruntów zajętych na drogi unormowana została w Art. 73 ustawy z 13 października 1998 roku – Przepisy wprowadzające ustawy reformujące administrację publiczną (Dz. U. Nr 133 poz. 827 ze zm.). Zgodnie z tymi przepisami odszkodowanie przysługuje wyłącznie na wniosek i to

„Wszystkie Moje źródła są w Tobie”

ps. 87.7/

Aby zostawić po sobie świat odrobinę lepszym a jeśli się to nie uda choć odrobinę piękniejszym, trzy lata temu w Olszanicy podjęto decyzję o budowie kaplicy na cmentarzu. I żeby nie było to kolejne dzieło Proboszcza, który nie potrafi zbudować Wspólnoty Kościoła Parafialnego, więc buduje pomieszczenie zwane kościołem, czy też jak nastąpiło w tym wypadku kaplicą i by nie okazało się potem, że tak naprawdę to nikt jej nie chce – przeprowadzono najpierw swoiste referendum. W kościele wyłożono formularze dobrowolnej deklaracji, którą zabrać do domu i wypełnić miał ten, kto uważa, że należy rozpocząć budowę kaplicy i równocześnie deklaruje swoją dobrowolną kwotę na ten cel. Wyliczono, że powinna być ona w wysokości 500 zł od rodziny w okresie trzech lat. Ponieważ zebrano deklaracje Parafian na kwotę 150 000 zł, zdecydowano powołać Komitet Budowy Kaplicy Cmentarnej, którego Przewodniczącym został opatrznosciowy, jak się potem okazało człowiek, Pan Edward Szczyrek. Zanim jednak rozpoczęto budowę kaplicy, trzeba było uporządkować administrację cmentarza, opracować nowy regulamin, zająć się uporządkowaniem własności grobów i zielenią na cmentarzu. Wycięto stare drzewa i przeprowadzono pielęgnację tych, które zostały. Ponieważ warunkiem otrzymania zgody na budowę kaplicy była zmiana wejścia na cmentarz i wykonanie parkingu, trzeba było również pozyskać część gruntów przylegających do cmentarza. Wreszcie rozpoczęto budowę kaplicy wg projektu Wojciecha i Anny Chmielewskich. Ponieważ zebrana kwota wykluczała zatrudnienie firmy budowlanej, która zajmie się wszystkim od A do Z, zdecydowano się na budowę systemem gospodarczym, co obniżyło koszt budowy kaplicy o ok. 50%, ale w zamian kosztowało niesamowitą ilość pracy Przewodniczącego Komitetu Budowy pana Edwarda Szczyrka, Jana Trzaski – Kierownika budowy, Projektanta Wojciecha Chmielewskiego oraz Proboszcza. Od Firmy „JOPEK” uzyskano tak duży rabat, że podjęto decyzję o budowie kaplicy z klinkieru. Wystrój sakralny wg „wizji marzycielskich Proboszcza” w ciało przyoblekł Stanisław Marek Dry-



niak artysta rzeźbiarz z Krakowa. Sponsorem wystroju został Jan Dziura – Parafianin, syn wieloletniego organisty w Olszanicy. Społeczny Komitet Budowy Wodociągów i Kanalizacji w osiedlu Olszanicy ze swoich oszczędności przekazał kwotę 20 000 zł na wykonanie stolarki w kaplicy (okna, drzwi itp.). I tak wreszcie dnia 29.10.2005 roku, po trzech latach od podjęcia decyzji o budowie kaplicy J.E. ks. bp Jan Zając w uroczystej koncelebrze wraz z o. Robertem Cielickim (reprezentującym Zarząd Prowincjalny Braci Mniejszych Kapucynów) i O. Jerzym Uramem – Gwardianem Domu Braci Mniejszych Kapucynów w Olszanicy (co ciekawe, obaj przyczynili się do powstania grobowca Kapucynów na cmentarzu olszanickim) w asyście księży Proboszczów z dekanatu i sąsiednich Mydlnik oraz zaproszonych Gości i Parafian, poświęcił na Bożą chwałę i ku pożytkowi ludzi tę cmentarną świątynię.

I tak ten kawałek świata przy ul. Olszanickiej w Krakowie-Olszanicy stał się troszkę piękniejszy i mam nadzieję, że takim pozostanie. A co do świata lepszego, to ten Parafialny Kościół też trochę zyskał, a mianowicie ludzi, którzy przez wejście do Komitetu Budowy Kaplicy i pracę w nim utożsamili się z Parafialną Wspólnotą i zostali do niej pozyskani jako świadomi jej przedstawiciele. Dobro przez Nich uczynione czyni ten „mały świat Olszanicki” odrobinę lepszym...

*Fr. Robert Kozłowski
Proboszcz Parafii M.B. Częstochowskiej w Olszanicy*

złożony do 31 grudnia 2005 roku. A więc niewiele pozostało czasu zainteresowanym do złożenia stosownego wniosku. Według informacji Urzędu Miasta Krakowa wnioski można składać **do Wydziału Skarbu przy ul. Kasprowicza 29 lub przesłać pocztą (Urząd Miasta Krakowa, Wydział Skarbu Miasta, 31-523 Kraków, ul. Kasprowicza 29)**. Jakkolwiek nie ma wymogu jakiejś szczególnej formy wniosku, to jednak należy określić położenie działki, wielkość utraconej pod drogę powierzchnii, tytuł własności z podaniem numeru Księgi wieczystej i dane z rejestru gruntów.

Wzór wniosku można otrzymać w Punkcie Obsługi Mieszkańców Urzędu Miasta lub na stronie internetowej www.bip.krakow.pl. Radzimy, aby wnioskodawcy kopie wniosków kierowali również do Wojewody Małopolskiego, który jest zobowiązany ustawą do wymienionej na wstępie decyzji, stwierdzającej przejście z mocy prawa wła-

sności gruntu na rzecz gminy, jeżeli dla danego gruntu nie uczynił tego wcześniej.

Postępowanie w tych sprawach toczy się według przepisów kodeksu postępowania administracyjnego, a więc z zachowaniem określonych w nim terminów załatwienia sprawy i przysługujących środków odwoławczych. Natomiast nie został określony termin ewentualnej wypłaty odszkodowania i zapewne będzie to zależało od posiadanych przez gminę środków. Wartość przejętego gruntu ustalana jest wartością rynkową nieruchomości według stanu nieruchomości z 29 października 1998 roku. Określenie ceny uwzględnia położenie, rodzaj działki (np. budowlana, rolna), wyposażenie w urządzenia infrastruktury, a przede wszystkim aktualne ceny występujące w danym terenie w obrocie nieruchomościami.

Edward Małek



Współpraca międzynarodowa

Od 1999 roku Rada i Zarząd Dzielnicy VII Miasta Krakowa oraz Samorząd Dzielnicy XVI Miasta Budapeszt prowadzą regularną współpracę, polegającą na obustronnej wymianie przedstawicieli Dzielnicy oraz artystów polskich i węgierskich. Rokrocznie organizowane są wystawy artystów węgierskich w Krakowie a krakowskich w Budapeszcie. Również i w tym roku doszło do takiej wymiany.

W dniu 10 listopada 2005 r. w Domu Kultury Corvin w XVI Dzielnicy Budapesztu miała miejsce podniosła uroczystość otwarcia wystawy fotogramów autorstwa p. Wiesława Majki, fotografika Urzędu Miasta Krakowa. Tytuł wystawy: „Kraków moje umiłowane miasto – Jan Paweł II”. Fotografie przedstawiają fragmenty i epizody z trzech wizyt Ojca Świętego w naszym mieście: z lat 1997, 1999 i 2002. Uroczystość poprzedzona została Mszą Świętą koncelebrowaną przez 6 księży (w tym ksiądz polski) w kościele pod wezwaniem św. Józefa w Mátyásföld. Otwarcie wystawy w teatrze Erzsébetliget Domu Kultury Corvin rozpoczęło się od przemówienia ks. Kardynała László Paskaya, burmistrza Dzielnicy XVI, przewodniczącego Dzielnicy VII Miasta Krakowa p. Piotra Chechelskiego oraz autora fotogramów p. Wiesława Majki. Oprawę muzyczną uroczystości zapewnili: chór młodzieżowy Św. Cecylii z Mátyásföld, chór „Kék madár” oraz siostra Bernadetta z Domu Polskiego. Następnie kardynał László Paskay dokonał oficjalnego otwarcia wystawy, którą z zainteresowaniem zwiedzili licznie zgromadzeni goście. W grudniu 2005 roku wystawa ta zostanie przeniesiona do Domu Polonii w Budapeszcie działającego przy kościele polskim. Po uroczystości,



w sali recepcyjnej Domu Kultury Corvin przy lampce wina odbyły się przyjacielskie rozmowy. Przedstawiciele strony węgierskiej dziękując za zorganizowanie obecnej wystawy, zapewnili o woli organizowania dalszych, wspólnych przedsięwzięć kulturalnych w 2006 roku i latach następnych.

Wymiana kulturalna z Dzielnicą XVI Budapesztu odbywa się bez zaangażowania środków finansowych naszej dzielnicy a jedynie ze środków własnych radnych oraz ewentualnych sponsorów. Autorzy prac także nie pobierają żadnych tantiemów za wystawienie swoich prac.

Chęć współpracy z naszą dzielnicą wyraziły również samorządy: dzielnicy o nazwie Zwierzyniec w Wilnie oraz jednej z dzielnic Kijowa.

Piotr Chechelski, Zbigniew Daniszewski

KWIATY I ZNICZE



Listopadową tradycją stało się już coroczne wspólne składanie kwiatów w miejscach pamięci narodowej przez przedstawicieli Rady Dzielnicy VII i młodzież uczącą się w szkołach na terenie Dzielnicy VII. To wyraz łączności pokoleń i szacunku dla przeszłości a dla młodych mieszkańców Dzielnicy VII okazja do poznania historii związanej z walką o niepodległość.

Zwierzyniecki Konkurs Literacki



Kilkanaście miesięcy temu odbyła się pierwsza edycja Zwierzynieckiego Konkursu Literackiego, przeprowadzona przez Zwierzyniecki Komitet Obywatelski. W konkursie wzięło udział ponad 50 dzieci ze szkół podstawowych funkcjonujących na Salwatorze oraz niewielka grupa gimnazjalistów. Jury, któremu miałam zaszczyt przewodniczyć, bardzo wysoko oceniło poziom prac konkursowych. Ogłoszenie wyników miało uroczysty charakter (pisaliśmy o tym w „Tygodniku Salwatorskim”), wręczaliśmy nagrody rzeczowe ufundowane przez sponsorów („Znak” i MPWiK).

A teraz pora na drugą edycję Konkursu Literackiego. Organizatorami są Rada Dzielnicy VII, Zwierzyniecki Komitet Obywatelski oraz Szkoła Podstawowa nr 31. Zapoznam więc Czytelników „Kurier” z regulaminem, mając nadzieję, że konkurs spotka się z zainteresowaniem Uczniów, Nauczycieli i oczywiście Mieszkańców naszej dzielnicy.

Uczestnicy: przede wszystkim uczniowie szkół podstawowych nr 31 i 32, a także gimnazjaliści i licealiści uczący się w szkołach zwierzynieckich. Do udziału zapraszamy też uczniów innych szkół, pod warunkiem, że mieszkają na terenie Dzielnicy VII. Konkurs ma charakter indywidualny!

Cel konkursu: Pragniemy zainteresować młodzież sprawami naszej „małej Ojczyzny” czyli terenów, które mieszczą się w historycznych granicach Zwierzynia i Półwsia Zwierzynieckiego. Zależy nam na kształtowaniu wśród młodzieży więzi ze środowiskiem lokalnym, na budzeniu poczucia odpowiedzialności za przyszłość Zwierzynia. Chcemy też skłonić młodych ludzi do poznawania historii okolic, w których się mieszka.

Tematyka: Prace powinny być w jakimś stopniu związane ze Zwierzyniem – z jego historią lub teraźniejszością, z tradycjami, legendami, niepowtarzalną atmosferą, z zabytkami, z problemami bieżącymi, inwestycjami, perspektywami, ze znanymi (lub zapomnianymi) mieszkańcami...itd.

Forma literacka prac: Przewidujemy trzy kategorie:

- proza fabularna (np. opowiadanie, kartki z pamiętnika)
- teksty publicystyczne (reportaż, felieton, wywiad)
- próby poetyckie (wiersz lub zbiór wierszy).

Oczywiście oddzielnie będziemy oceniać prace uczniów klas I – III i IV – VI, osobno teksty gimnazjalistów oraz licealistów.

Warunkiem koniecznym jest samodzielność prac. Jury zastrzega sobie praw (w uzasadnionych przypadkach) przeprowadzenia z Autorami krótkich rozmów (za Ich zgodą) w celu potwierdzenia, że ten wymóg został spełniony. Oczywiście, w trakcie gromadzenia materiału, uczestnik konkursu może konsultować się z Nauczycielami, Rodzicami itd. W przypadku korzystania ze źródeł prosimy o załączenie bibliografii. Pracę można wzbogacić rysunkami lub zdjęciami. Jeżeli zainteresowanie konkursem będzie w danej szkole bardzo duże i jeżeli Państwo Poloniści i Historycy uznają, że warto przeprowadzić szkolne eliminacje, wówczas prosimy o króciutki protokół zawierający dane o liczbie wszystkich uczestników i listę zakwalifikowanych prac (nie przewidyujemy limitów ilościowych). Zwracamy się też z prośbą o dostarczenie tekstów z danej szkoły przez jedną dorosłą osobę – o ile oczywiście prac konkursowych będzie w tej szkole sporo. Pomoc w organizacji tegorocznego konkursu zadeklarowały panie Polonistki ze Szkoły Podstawowej nr 31 – ewentualnie proszę więc Nauczycieli z innych szkół o kontakt z Nimi (np. z p. Anną Piwowarczyk).

Format prac: Teksty powinny być maszynopisami lub czytelnymi rękopisami, nie powinny przekraczać 7-8 stron formatu A 4.

Termin: Prace można oddawać do końca lutego 2006, a rozstrzygnięcie konkursu nastąpi po kilku tygodniach. Prace konkursowe należy przynieść do siedziby Rady Dzielnicy VII (ul. B. Prusa 18) – na pewno trafią do rąk członków Jury. Do pracy w Jury zaprosimy kilka osób – prawdopodobnie członków Redakcji „Kuriera Zwierzynieckiego” i „Tygodnika Salwatorskiego”. Na pewno prace konkursowe będzie czytać i oceniać p. Katarzyna Kudlińska (autorka licznych tekstów w „Tygodniku Salwatorskim” i przedstawicielka ZKO) oraz ja (polonistka V Liceum Ogólnokształcącego i radna Dzielnicy VII).

Teksty należy opisać wg wzoru: imię i nazwisko uczestnika, nazwa szkoły, klasa, adres domowy. Prosimy o dopisek: „Zwierzyniecki Konkurs Literacki”.

Nagrody: Nagrody sponsorować będzie przede wszystkim Rada Dzielnicy VII. Przewidujemy przede wszystkim wartościowe nagrody książkowe oraz druk nagrodzonych, wyróżnionych prac w prasie lokalnej.

Ewentualnych Sponsorów – przedstawicieli społeczności lokalnej – uprzejmie prosimy o kontakt.

Bożena Ostachowska-Kos

Uczcili Święto Niepodległości



W dniu 9 listopada 2005 r. w tłumnie wypełnionych salach filii Muzeum Historycznego Miasta Krakowa przy ulicy Królowej Jadwigi 41 odbył się uroczysty koncert, poświęcony 87 rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości. W programie artystycznym, na który złożyły się pieśni patriotyczne i montaż słowno-mu-

zyczny, wzięli udział uczniowie ze Szkół Podstawowych nr: 31, 32, 48, 139 oraz Gimnazjum nr 20.

Cieszę się bardzo, że poziom artystyczny występujących dzieci i młodzieży z roku na rok jest coraz wyższy – mówi Izabela Pohorecka – radna Dzielnicy VII, organizatorka oraz prowadząca koncert. Chciałam szczególnie podziękować nauczycielom, którzy z wielkim zaangażowaniem i poświęceniem przygotowali dzieci i młodzież na tę uroczystość; pani Oldze Pabis (SP 31), pani Beacie Juszczak-Kolanko i pani Annie Dorociak (SP 32), pani Annie Bożek (SP 48) oraz pani Kazimierze Żyle (SP 139, Gimnazjum 20).

Występujący uczniowie zaprezentowali publiczności nie tylko pieśni legionowe, ale również pieśni z okresu II Wojny Światowej oraz stanu wojennego. Była to dla nich prawdziwa lekcja historii, uświadamiająca znaczenie Święta Niepodległości, a dla słuchaczy chwile zadumy i wzruszenia.

Redakcja

Tablica ku czci Haliny Cieślińskiej-Brzeskiej

W dniu 22 października br. przed budynkiem Muzeum Historycznego m. Krakowa przy ul. Królowej Jadwigi 41 bardzo liczne grono osób zgromadziło się, by

li udział artyści skupieni w Zwierzynieckim Salonie Artystycznym.

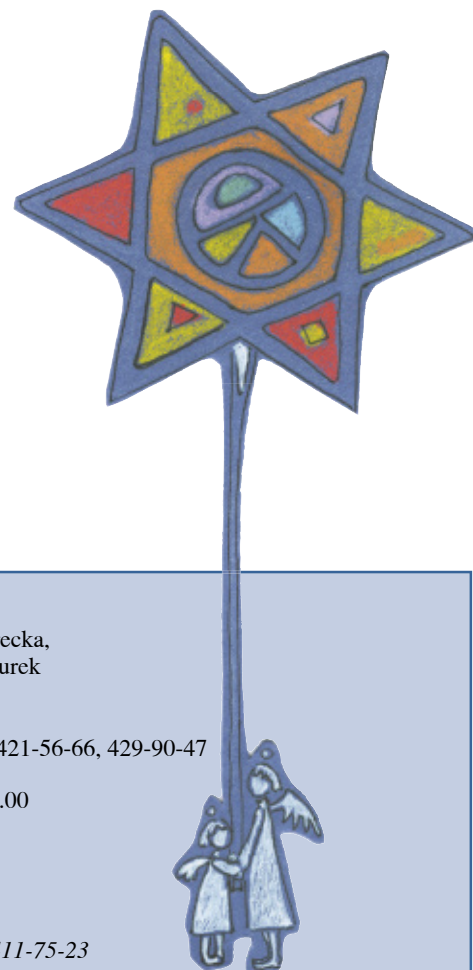
Halina Cieślińska-Brzeska – 1923–2004 była autorką licznych prac literac-



wziąć udział w uroczystości odsłonięcia tablicy autorstwa artysty rzeźbiarza Czesław Dźwigaja, upamiętniającej postać zmarłej w ubiegłym roku artystki, inicjatorki wielu działań kulturalnych, radnej VII dzielnicy – Haliny Cieślińskiej-Brzeskiej. Punktualnie o godzinie 12-ej czysty dźwięk trąbki grającej hejnał wprowadził przybyłych gości w nastrój bliski Osobie, która kochała sztukę, Kraków i Polskę i wszystkim swoimi działaniami dawała temu świadectwo. Po poświęceniu tablicy przez Księdza Infułata Jerzego Bryłę, głos zabierali: pani Prezes Barbara Urbańska, pan Przewodniczący Rady Dzielnicy VII Piotr Chechelski, a uroczystego odsłonięcia dokonał senator Piotr Boroń. W części artystycznej w salach Muzeum wzię-

li udział artyści skupieni w Zwierzynieckim Salonie Artystycznym. Halina Cieślińska-Brzeska – 1923–2004 była autorką licznych prac literackich, malarskich i witraży. Od 1989 r. włączyła się z wielkim zapalem w działalność publiczną, w Radzie Dzielnicy, Akcji Katolickiej, Zwierzynieckim Komitecie Obywatelskim, Duszpasterskiej Radzie Parafialnej. Dzięki Jej pomysłowi i inicjatywie powstały w Krakowie Koła Przyjaciół Sztuk Wszelkich. Z wielką pasją propagowała polską sztukę narodową, przykładając wielką wagę do zachowania własnej kultury wśród zmieniających się uwarunkowań politycznych. Z niezłomnością w sprawach zasadniczych, uporem i wytrwałością w dążeniach do wytyczonych celów łączyła urok osobisty. Taka pozostanie w naszej pamięci.

Zofia Lewicka-Depta



PISMO LOKALNE REDAGOWANE PRZEZ ZESPÓŁ W SKŁADZIE:

Zofia Lewicka-Depta – redaktor naczelny, Grażyna Malik – redaktor techniczny, Izabela Pohorecka, Teresa Machowska, Bożena Ostachowska-Kos, Andrzej Olewicz, Łukasz Strutyński, Łukasz Żurek

Ilustracje wykonała Jagoda Gumińska

Biuro Rady Dzielnicy VII m. Krakowa, ul. B. Prusa 18 (wejście od ul. Salwatorskiej), tel: 012/421-56-66, 429-90-47

Czynne: poniedziałek, wtorek w godzinach 15.00 – 17.00, od środy do piątku 11.00 – 13.00

Dyżury Radnych i Zarządu: poniedziałek 16.00 – 17.00, środa 10.00 – 13.00, piątek 10.00 – 12.00

www.dzielnica7.krakow.pl, e-mail: dzielnica7@um.krakow.pl

Redakcja nie odpowiada za treść nadesłanych artykułów.

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania tekstów.

Nakład: 2000 egzemplarzy bezpłatnych. Przygotowanie i druk: „Geoinfo” Sp. z o.o., tel. (012) 411-75-23